

BOARD NOTICES • RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 541 OF 2023



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

OPROEP OM NOMINASIES VAN LEDE VAN DIE PUBLIEK OM OP DIE RADE VAN DIREKTEURS VAN NASIONALE LEKSIKOGRAFIESE EENHEDE TE DIEN

Die Wet op die Pan Suid-Afrikaanse Taalraad (Wet Nr. 59 van 1995, soos gewysig), in artikel 8(8)(c), laat PanSAT toe om Nasionale Leksikografiese Eenhede (NLE'e) te vestig om 'n samevattende eentalige woordeboek vir elke amptelike taal te ontwikkel. Die NLE'e bevorder taalontwikkeling deur die samestelling van woordeboeke en ander verwante produkte in die amptelike taal waarvoor die NLE verantwoordelik is. NLE'e funksioneer as maatskappye wat beperk is deur waarborg van die Maatskappywet (Nr. 71 van 2008).

Hierdie oproep om nominasies het ten doel om lede van die publiek en lede van akademiese-, kulturele, en tradisionele organisasies of instellings te nooi om individue te nomineer om op die onderskeie NLE'e (Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, Engels, isiNdebele, isiXhosa en isiZulu) se Rade van Direkteurs te dien. Elke Nasionale Leksikografiese Eenheid se Raad van Direkteure sal dit aanvoer in die produsering van sy samevattende eentalige woordeboek en enige ander leksikografiese produkte wat daarop gemik is om die ontwikkeling en gebruik van die taal deur eerstetaalsprekers in die onderwys, en in ander professionele registers te bevorder. Die verantwoordelikhede van Nasionale Leksikografiese Eenhede se Rade van Direkteure sluit onder andere in die handhawing van oorsig oor die finansiële-, menslike- en ander hulpbronne beskikbaar gestel vir die leksikale ontwikkeling van die betrokke taal. Die Nasionale Leksikografiese Eenhede se Rade van Direkteure sal ook verantwoordelik wees om beleid en planne daar te stel wat gevolg moet word om die oogmerke verwant aan die publisering, druk, en bemaking van woordeboeke en ander leksikografiese produkte te behaal.

VEREISTES/BEVOEGDHEDE

Die benoemde moet belangstelling toon in taalontwikkelingsaangeleenthede. Daarbenewens moet sy/hy ten minste oor een van die volgende bevoegdhede beskik:

1. Kennis in die area van leksikografie (samestelling van woordeboeke)- word hoogs aanbeveel.
2. Bestuurs- en leierskapvaardighede,
3. Finansiële bestuursvaardighede,
4. Kennis in regsake, of
5. Bemakingsvaardighede,
6. Kennis van Inligtingstechnologiese Stelsels
7. Menslike Taaltegnologie

Moet 'n eerstetaalspreker van die betrokke taal wees waarvoor sy/hy benoem word.

Benoemings moet skriftelik ingehandig word en moet die volgende inligting bevat:

- Die titel, volle name, adresse (fisiese- en posadres), kontakbesonderhede (e-posadres en selfoonnommers), en 'n curriculum vitae (CV) (twee bladsye lank) van die benoemde. Die CV moet die benoemde se volle name, ID nommer, geslag, kontakbesonderhede (e-posadres en telefoonnommers), adresse (fisiese- en posadres), naam van die provinsie waarin sy/hy woonagtig is, lidmaatskap van ander professionele liggame, en kort beskrywings van haar/sy ondervinding, kennis, en vaardighede in die relevante taal en/of kultuur bevat.
- Gesertifiseerde kopie van die benoemde se identiteitsdokument en akademiese en professionele kwalifikasies.
- Enige ander ondersteunende inligting, insluitend name en kontakbesonderhede van minstens twee (2) referente. Een van die referente moet 'n taal-, kulturele-, tradisionele-, of gemeenskapsgebaseerde organisasie wees.
- 'n Ondertekende motiveringsbrief (een bladsy lank) vanaf die benoemer wat aandui waarom die benoemde kwalifiseer om 'n bydrae te maak tot die ontwikkeling en gebruik van die betrokke taal.
- 'n Behoorlik voltooide aansoekvorm wat deur die benoemer, sekondant, en die benoemde onderteken is.

Benoemings wat nie al bogenoemde inligting bevat nie sal nie sal oorweeg word nie.

Vir verdere inligting oor die prosedure en vereistes, besoek die PanSAT webtuiste by www.pansalb.org of kontak:

Me. Nonkululeko Mkhize Tel: (012) 341 9638 Faks: (012) 341 5938 Epos: nonkululeko@pansalb.org
Benoemings moet gestuur word aan: Die Hoof-uitvoerende Beampte **Aandag:** Taal Afdeling Pan Suid-Afrikaanse Taalraad
Per epos: nominations-nlu@pansalb.org **Per pos aan:** Privaatsak X08, Arcadia, 0007
Handafliewering: 5de Vloer, Proviusus Gebou, 523 Stanza Bopape Straat, Arcadia, 0083

Sluitingsdatum: 23 Februarie 2024

Neem asseblief kennis dat benoemings wat by wyse van faks ingedien word, nie aanvaar sal word nie.

Een nasie, baie tale

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

CALL FOR NOMINATIONS MEMBERS OF THE PUBLIC TO SERVE ON BOARDS OF DIRECTORS FOR NATIONAL LEXICOGRAPHY UNITS

The Pan South African Language Board Act (No. 59 of 1995, as amended), in section 8(8)(c), allows PanSALB to establish National Lexicography Units (NLUs) to develop a comprehensive monolingual dictionary for each official language. The NLUs promote language development by means of compiling dictionaries and other related products in their designated official South African language. They are to operate as companies limited by guarantee of the Companies Act (No. 71 of 2008).

This serves as a call for members of the public and of academic, cultural, and traditional organisations or institutions to nominate individuals to serve on the various NLUs' Boards of Directors (Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, and isiZulu). Each NLU's Board of Directors shall steer its respective NLU in producing its comprehensive monolingual dictionary and any other lexicographical products that aim at promoting the development and use of the language by its native speakers, in education, and in other professional registers. Among other responsibilities, the Boards of Directors shall oversee the financial, human, and other forms of resources made available for the lexical development of the language concerned, and formulating and rectifying the policy and plans to be followed in order to achieve the objectives related to the publishing, printing, and marketing of dictionaries and other lexicographical products.

REQUIREMENTS/COMPETENCES

The nominee must be interested in language development issues. In addition s/he must have at least one of the following competences:

1. Knowledge in the field of lexicography (compiling dictionaries), which is highly recommended,
2. Management and leadership skills,
3. Financial management skills,
4. Knowledge of legal matters, or
5. Marketing skills,
6. Knowledge of Information Technology Systems
7. Human Language Technology.

And must be a first-language speaker of the language they are being nominated for.

Nominations should be submitted in writing and must include the following details:

- The title, full name, addresses (physical and postal), and contact details (email and phone numbers) of the nominee, and a two-page curriculum vitae (CV) of the nominee. The CV must include the nominee's full names, ID number, gender, contact details (email address and phone numbers), addresses (physical and postal), name of the province they reside in, membership of other professional bodies, and brief descriptions of their experience, knowledge, and skills in the relevant language and/or culture.
- Certified copies of the nominee's ID and academic and professional qualifications.
- Any other supporting information, including names and contact details of at least two (2) referees. One of the referees must be from a language, cultural, traditional, or community-based organisation or institution.
- A duly signed one-page letter of motivation from the nominator indicating why the nominee is qualified to contribute to the development and use of the language concerned.
- A duly completed application form that must be signed by the nominator, a seconder, and the nominee.

No nomination will be considered unless all of the above is included.

For more information on the process and requirements, please visit the PanSALB website at www.pansalb.org or alternatively contact:

Ms Nonkululeko Mkhize Tel: (012) 341 9638 Email: nonkululeko@pansalb.org

Nominations should be forwarded to: The Chief Executive Officer, Attention: Language Development and Use, Pan South African Language Board **By email:** nominations-nlu@pansalb.org **By mail to:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Hand delivery to: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Closing date: 23 February 2024

Please note that faxed nominations will not be accepted.

One nation, many language

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

KWALAKWATŠO YA GO HLAOLWA GA MALOKO AO A KA ŠOMELAGO BOTO YA BALAOADI BA YUNITI YA TLHAMOPUKUNTŠU YA BOSETŠHABA

Molao wa (Nr. 59 wa 1995, bjalo ka ge o fetošitšwe) wa Pan South African Language Board, ka Kalorong ya 8(8)(c), o dumelela PanSALB go ka hloma Yuniti ya Tlhamopukuntšu ya Bosetšhaba (NLU), go hlama pukuntšu ye e feletšego ya polelo ye tee bakeng sa polelo ye nngwe le ye nngwe ya semmušo. DiNLU di tšwetša pele tlhabollo ya polelo ka go kgoboketša dipukuntšu le ditšweletšwa tše dingwe tšeo di amanago le tšona ka polelo ya semmušo ya Afrika Borwa yeo e kgethilwego. Ba swanetše go šoma bjalo ka dikhamphani tšeo di lekanyeditšwego ka tlišetšo ya Molao wa Dikhamphani (Nr. 71 wa 2008).

Se se šoma bjalo ka kwalakwatšo ya gore maloko a setšhaba le a mekgatlo ya thuto, setšo, goba dihlolongwa go hlaola batho bao ba ka šomago go diNLU tše di papafapanego bjalo ka Diboto tša Balaodi (Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, and isiZulu). Boto ya Balaodi ya NLU ye nngwe le ye nngwe e tla laola NLU ya yona go elana le tšeo diikemišeditšego go hlatloša tšwetšopele le tšhomišo ya polelo ka baboledi ba yona ba setlogo, dithutong, le diretšisetara tše dingwe tša phorofešenale. Gare ga maikarabelo a mangwe, Diboto tša Balaodi di tla hlokomela diboego tša ditšhelete, tša batho, le tše dingwe tša methopo yeo e dirilwego gore e hwetšagale bakeng sa tlhabollo ya mantšu a polelo yeo e amegago le go hlama le go lokiša pholisi le maano ao a swanetšego go latelwa e le gore go fihlelwe maikemišetšo ao a amanago le go phatlalatša, go gatiša, le go bapatša dipukuntšu le ditšweletšwa tše dingwe tša tlhamopukuntšu.

DINYAKWA/BOKGONI

Mohlaolwa o swanetše go ba le kgahlego mererong ya tšwetšopele ya polelo. Go tlaletša o swanetše go ba le bonnyane bjo tee bja mabokgoni a latelago:

1. Tsebo lefapheng la tlhamopukuntšu (go kgoboketša dipukuntšu), yeo e eletšwago kudu,
2. Mabokgoni a taolo le boetapele,
3. Mabokgoni a taolo ya ditšhelete,
4. Tsebo ya merero ya molao, goba
5. Mabokgoni a tša papatšo
6. Mabokgoni a Mokgwatshepetšo wa Tshedimošo ya Thekenolotši
7. Thekenolotši ya Polelo ya Batho

Gape e swanetše go ba mmoledi wa polelo ya letswale go polelo yeo a hlaletšwego yona .

Ditlhaolo di swanetše go romelwa ka go ngwala gomme di swanetše go akaretša dintlha tše di latelago:

- Thaetlele, maina ka bottlalo, diaterese (tša bodulo le tša poso), le dintlha tša kgokagano (dinomoro tša imeile le tša mogala) tša mohlaolwa, le matlakala a mabedi a boitsebišophelo (CV) bja mohlaolwa. Boitsebišophelo bo swanetše go akaretša maina a mohlaolwa ka bottlalo, nomoro ya boitsibešo, bong, dintlha tša kgokagano (aterese ya imeile le dinomoro tša mogala), diaterese (tša bodulo le tša poso), leina la phorofentshe yeo ba dulago go yona, le ditlhalošo tše kopana tša maitemogelo, tsebo, le bokgoni bja gagwe ka polelo le/goba setšo sa gona.
- Dikhophi tše di kgonthišetšwego tša boitsibišo bja mohlaolwa le mangwalo a thuto le a phorofešenale.
- Tshedimošo efe goba efe ya thekgo, go akaretšwa maina le dintlha tša kgokagano tša bonyane bja dihlatshe tše pedi (2). Yo mongwe wa dihlatshe o swanetše go ba ka lefapheng la ka polelong, setšong, goba sehlongweng sa setšhaba
- Lengwalo la tlhohleletšo la letlakala le tee leo le saennwego ka tshwanelo go tšwa go mohlaolwa leo le laetšago gore ke ka lebaka la eng mohlaolwa a na le maswanedi a go ba le seabe tšwetšopeleng le tšhomišong ya polelo ye e amegago.
- Fomo ya kgopelo yeo e tladišwego ka tshwanelo yeo e swanetšego go saenwa ke molaodi, mothekegi le mohlaolwa.

Ga go na tlhaolo yeo e tlogo šetšwa kantie le ge tše ka moka tše di lego ka mo godimo di akareditšwe.

Bakeng sa tshedimošo ye ntši ka ga tshepedišo le dinyakwa, hle etela weposaele ya PanSALB go www.pansalb.org goba ikgokaganye le:

Ms Nonkululeko Mkhize Mogala: (012) 341 9638 **Imeile:** nonkululeko@pansalb.org

Ditlhaolo di swanetše go fetišetšwa go: Mohlankedimogolophethiši **Šedi:** Tlhabollo le Tšhomišo ya Polelo, Pan South African Language Board/Language Board **Ka imeile:** nominations-nlu@pansalb.org **Ka poso go:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Thomelo ya seatla go: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Letšatšikgwedi la go tswalela: 23 Dibokwane 2024

Hle ela tlhoko gore ditlhaolo tšeo di rometšwego ka fekese di ka se amogelwe.

Setšhaba se tee sa dipolelo tše dintši

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

BOIKUELO JWA GO TLHOPHA BAAGI GO NNA DITOKOLOLO TSA DIBOTO TSA BAKAEDI TSA DIYUNITI TSA BOSETSHABA TSA DITHANODI

Molaophethi wa Boto ya Dipuotsotlhe ya Aforikaborwa (Molao 59 wa 1995, jaaka o tlhabolotswe) mo karolong ya 8(8)(c) o kgontsha PanSALB go nna le di Diyuniti tsa Bosetšhaba tsa Dithanodi (NLU) go ka tlhagisa thanodi ya temenngwe ya puo nngwe le nngwe ya semmuso. NLU e thatlosa kgodiso ya puo ka go tlhagisa dithanodi le ditlhagiswa tse di maleba ka dipuo tsa semmuso tsa Aforikaborwa. Di dira jaaka ditheo tse di tsamaisiwang go ya ka Molaophethi wa Ditlamo (Molao 71 wa 2008).

Se ke boikuelo mo baaging ba ba dirang mo ditheong tse di farologaneng tsa dithuto, ditheo tsa setso le segosi kgotsa mekgatlho go tlhophatho go ka nna ditokololo tsa Diboto tsa Bakaedi tse di farologaneng tsa diNLU (Sepedi/Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, and isiZulu). Boto ya Bakaedi ba NLU nngwe le nngwe e tlaa tsamaisa NLU mo tlhagisong ya thanodi ya yona le ditlhagiswa tse di maleba ka maikaelelo a go godisa, go tsewetsa le tiriso ya puo ke babui ba yona mo thutong le mo mefameng ya boitseanape. Gareng ga maikarabelo, Boto ya Bakaedi e tshwanetse go lebelela tiriso ya madi, badiri le didiriswa tse di leng gona tsa go godisa puo e e rileng, go dira le go baakanya melawana le dithulaganyo tse go tshwanetseng go kgontsha Yuniti go fithelela maikaelelo a amanang le tlhagiso, kgatiso le papatso ya dithanodi le ditlhagiswa tse di maleba.

DITLHOKEGO / BOKGONI

Motlhophiwa o tshwanetse gobo a na lekgatlhego mo dintlheng tsa kgodiso ya puo. O tshwanetse go nna le bonnye bokgoni jo bo latelang:

1. Kitso mo mofameng wa bokwalathanodi (go kokoanya mafoko go a tsenya mo dithanodeng) e e leng ya botlhokwa
2. Dikgono tsa botsamaisi le boeteledipele
3. Dikgono tsa botsamaisi jwa matlole
4. Kitso ka merero ya semolao kgotsa
5. Dikgono tsa dithekiso
6. Kitso ya mafaratlhatlha a thekenoloji.
7. Mefuta thekenoloji ya puo

Mme o tshwanetse go nna sebui sa puo ya ntlha e a tlhophiwang mo go yona

- Maina le aterese (bonno le poso) le tshedimosetso ya ikgolaganyo (imeile le dinomoro tsa mogala) tsa motlhophiwa. CV e tshwanetse go nna le maina otlhe a a feletseng a motlhophiwa, dinomoro tsa lokwaloitshupo, bong, tshedimosetso ya ikgolaganyo (imeile le dinomoro tsa mogala), aterese (bonno le poso), leina la porofense e ba nnang kwa go yona, tlhaloso e khutshwane ya maitemogelo, kitso le bokgoni mo puong e e maleba le / kgotsa setso.
- Dikhophi tse di netefaditsweng tsa lokwaloitshupo le dithutego tsa motlhophiwa
- Tshedimosetso nngwe le nngwe e e maleba go akarediwa maina le tshedimosetso ya ikgolaganyo ya batlhomamisi.
- Mongwe wa batlhomamisi o tshwanetse a bo a tswa mo setheong sa loago sa puo, setso kgotsa segosi
- Lekwalo la tlhaloso le le tswang go motlhophi le le supang / neelanang ka mabaka goreng motlhophiwa a na le bokgoni jwa go ka tsaya karolo mo kgodisong le tiriso ya puo
- Foromo a kopo e e tshwanetsweng go saeniwa ke motlhophi, yo o mo emang nokeng le motlhophiwa.

Makwalotlhopho ga a kitla a tswa tsiya fa tse di boletsweng fa godimo di sa akarediwa.

Go bona tshedimosetso go feta fa ka tsela le ditlhokego tse dingwe, ikgolaganye le PanSALB mo www.pansalb.org kgotsa ikgolaganye le:

Moh. Nonkululeko Mkhize Mogala: (012) 341 9638 **Imeile:** nonkululeko@pansalb.org
Mokhuduthamagomolo: Go: Kgodiso le Tiriso ya Puo Boto ya Dipuotsotlhe ya Aforikaborwa
Imeile: nominations-nlu@pansalb.org **Ka Imeile go:** Private Bag X08, Arcadia, 0007
Di ka romelwa kwa: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Letlha la tswalelo: 23 Tlhakole 2024

Itse fa ditlhopho tse di rometsweng ka fekese di se kitla di amogelwa

Setšhaba se le sengwe sa dipuo tse dintsi

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

LUBITO LWEKUKHETSA EMALUNGA EMMANGO LATAWUSEBENTA NJENGEHBODI YEBACONDZISI BEMAYUNITHI ETICHAZAMAGAMA VELONKHE

Umtsetfo Webhodi yeTilwimi taseNingizimu Afrika (No. 59 wa-1995, njengobe ubuyeketwe), esigabeni 8(8)(c), uvumela i-PanSALB kutsi icala nome yakhe emayunithi etichazamagama velonkhe (NLU) kute tikhicite tichazamagama letiphelele letilwimilunye kulelo nalelo lwimi lolusemtsetfweni. Ema-NLU akhutsata kutfutukiswa kwelulwimi ngekuhlunganisa tichazamagama naleminye imikhicito lehlobene ngelulwimi lwayo lolusemtsetfweni lwaseNingizimu Afrika Kufanele basebente njengetinkhampani letinemkhawulo ngesicininsekiso semtsetfo wetinkhampani (No. 71 wa-2008).

Lesi satiso lesimema onkhe emalunga emmango kanye netinhlangano noma tikhungo temfundvo, yemasiko, nendzabuko kutsi bakhetse bantfu labatawusebenta njengebacondzisi bemitimba wema-NLU lahlukahlukene. Umitimba webacondzisi besi- (Sepedi/Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, and isiZulu). Umtimba webacondzisi be NLU ngayinye ngekulandzelana kwawo kulindzeleke kutsi acinisekise kutsi i-NLU yayo ikhica sichazamagama sayo lesiphelele selilwimilunye kanye leminye imikhicito yetichazamagama lethlose kukhutsata, kutfutukiswa nokusetjentiswa kwelulwimi lelukhulunyako, kutemfundvo, nalamanye emarejista abocwepheshe. Lomunye umsebeni walomtimba webacondzisi ngumsebeni wekubukatali kanye naletinye tinhlasi letingatfolaka kute kutfutukiswe tichazamagama telulwimi lelutsintsekako baphindze balungise inhubomgomo netinhlelo lekumele tilandzelwe kute kuphumelele tihloso letiphatselele nekushicilelwa nekutsengiswa kwesichazamagama naleminye mikhichito.

LOKUDZINGEKAKO/ EMAKHONO

Lophakanyisiwe kumele abenenshisekalo etindzabeni tekutfutukiswa kwelulwimi, nome lokungenani abe nelikhono linye kunawa lalandzelako.

1. Lwati emkhakheni we-lexicography (kuhlunganisa sichazamagama), lokubaluleke kakhulu.
2. Likhono lekuphatsa nebulu.
3. Likhono lekuphatsa timali.
4. Lwati lwetindzaba temtsetfo, noma
5. Likhono kutekutsengisa,
6. Lwati lwetinhlelo tebucwepheshe
7. Bucwepheshe belulwimi lwesintfu.

FUTSI kufanele kube ngumuntu lokhuluma lelulwimi laphakanyiselwa lona.

Tiphakamiso kufanele tityunyelwe ngalokubhaliwe futsi kufanele tivete nome tifake imininingwane lalandzelako:

- Sihloko, emagama laphela, emakheli (endzawo neliposi), kanye nemininingwane yekuchumana (imeyli netinombolo telucingo) taloyo lokhetsiwe kanye ne-curriculum vitae (CV) lenamakhasi lamabili aloyo lophakanyisiwe.
- I-CV kumele ivete emagama laphela aloyo lophakanyisiwe, inombolo yamatishi, bulili, mininingwane yekuchumana (likheli le-meyili netinombolo telucingo), emakheli (endzawo kanye neliposi), ligama lesifundza lahlala kuso, netinchazelo letimfishane tesipiliyoni sakhe, lwati, kanye nemakhono elulwimini lolufanele kanye/noma nemasiko.
- Emakhophi lacinisekisiwe amatishi alopakanyisiwe kanye neticu temfundvo netebucwepheshe.
- Nome ngabe nguluphi lolunye lwati lolusekela ekuhlunganiseni emagama nemininingwane yekuchumana lokungenani bofakazi ababe babli (2). munye wabofakazi kumele aphume enhlanganweni noma esikhungweni selulwimi, emasiko, nemdzabu noma inhlangano yemmango/yemphakatsi.
- Incwadzi yelikhasi lelilodvwa lelisayininwe ngalokufanelekile levela kulokuphakamisile lekhombisa kutsi kungani lophakanyisiwe afanelekile kubamba lichaza ekutfutukisweni nasekusetjentisweni kwelulwimi lakhetselwe lona.
- Lifomu lesicelo leligcwaliswe ngalokufanelekile kufanele lisayinwe ngumphakamisi, umsekelo, kanye nelophakanyisiwe.

Kute kuphakanyiswa lokutawucatjangelwa ngaphandle kwekutsi kufakwe konke lokungenhla nome lokudzingekako.

Kutfole lwati lolwengetiwe mayelana nenchubo kanye netidzingo, sicela uvakashele iwebhusayithi ye-PanSALB ku-www.pansalb.org noma ushaye:

Nkst. N Mkhize Lucingo lwasehhovisi: (012) 341 9638 **I-imeyli:** nonkululeko@pansalb.org

Tiphakamiso kufanele tidluliselwe ku: Sikhulu Lesisetulu, Caphela: Sigaba Selulwimi, IBhodi Yetilwimi Tavelonkhe taseNingizimu Afrika

Nge-meyili: nominations-nlu@pansalb.org **Ngeliposi leliya ku:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Kufaka wena matfupha: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Lusuku lwekuvalwa: 23 Indlovana 2024

Sicela wati kutsi tiphakamiso letifakwa ngefeksi ngeke tamukelwe.

Sive sinye, tilwimi letinyenti

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

ISAZISO SEEMBAWO ZOKUKHETHA AMALUNGA WOMPHAKATHI AZOKUSEBENZA KUBHODO YABANQOPHISI YEZIKO LEENHLATHULULI-MAGAMA

UmThetho 59 ka-1995 weBhodo yamaLimi wOke weSewula Afrika (njengombana ukhithelwe), esigabeni 8(8)(c), ovumela i-PanSALB bona yakhe amaZiko weenHlathululi-magama (ama-NLU) bona akhe isihlathululi-magama selimi linye elimini ngalinye elisemthethweni. Ama-NLU athuthukisa ilimi ngokwakha iinhlathululi-magama neminye imikhiqizo ehlobene nalokho ekulindlekele bona bakwenze ngamalimi weSewula Afrika asemthethweni. Balindeleke bona basebenze njengamakhaphani anemikhawulo eqinteliseke ngokomThetho wamaKhamphani (umThetho 71 ka 2008)

Lesi sizaziso esimema amalunga womphakathi neenhlangotho namkha iinkhungo zezefundo, nezamasiko ukukhetha abantu abazokusebenza njengabaNqophisi beBhodo kuma-NLU ahlukahlukene (ye-Sepedi/Sesotho sa Leboa, i-Sesotho, i-Setswana, i-Siswati, i-Tshivenda, i-Xitsonga, i-Afrikaans, i-English, isiNdebele, isiXhosa, ne-siZulu). AbaNqophisi benye ninye iBhodo ye-NLU bazakutjhayela i-NLU yayo bona ikhizise isihlathululi-magama esipheleleko esilimilinye neminye imikhiqizo yeenhlathululi-magama ezihlose ukuthuthukisa nokusetjenziswa kwelimi bakhulami balo ngokwendabuko, kwezefundo, nangokwemisebenzi elawulwa mabhodi. Eminye yemisebenzi yabaNqophisi beBhodo kukongamela zeemali, abantu, nezinye iinsetjenziswa ezikhona ukuthuthukisa ukwakhiwa kwamagama welimi eliqalelelweko, ukwakha nokulungisa umthethomgomo namahlelo ekufanele alandelwe ukufumana imiphumela ehlobene nokukhutjwa, nokugadangiswa nokuthengisa iinhlathululi-magama neminye imikhiqizo etjheje ukwakhiwa kwamagama.

OKUFUNEKEKO/AMAKGHONO

Unkethani kufanele abe netjiskakalo yokuthuthukisa ilimi. Kufanele okungenani abenekghono elilodwa kokulandelako:

1. Ilwazi emkhakheni wezenhlathululi-magama (ukwenza iinhlathululi-magama), okusiphakamiso esikhulu,
2. Amakghono wokuphatha nokudosa phambili,
3. Amakghono wokuphatha iimali,
4. Ilwazi ngezemithetho, namkha,
5. Amakghono wezokumaketha/ukuthengisa,
6. Ilwazi lamaHlelo wezobuchephetjhe Bolwazi
7. Human Language Technology.

KUFANELE kube mumuntu okhuluma ilimi lelo akhethelwe lona.

Iimbawo zokukhetha kufanele zifakwe ngokutlolwa phasi begodu kufakwe imininingwana elandelako:

- Ithayitela, amagama apheleleko, isiphande (salapha uhlala khona neseposo), neminingwana yokuthintana (iposomoya neenomboro zomtato) zomuntu okhethiweko, ne-curriculum vitae (i-CV) engaba makhasi amabili yomuntu okhethiweko. I-CV kufanele ibe namagama apheleleko, inomboro kamazisi, ubulili, imininingwana yokuthintana (iposomoya neenomboro zomtato), isiphande (sendawo neseposo), igama lesifunda abahlala kiso, nehlathululo efithjani ngelemuko, ilwazi namakghono abanawo ngelimele namkha ngesiko.
- Amakhophi kamazisi neweziqu zefundo wakankethani.
- Eminye imininingwana yokusekela, kufaka amagama neminingwana yokuthintana yabofakazi ababili (2). Munye wabofakazi kufanele abuye ehlanganweni yelimi, amasiko, namkha ihlangano yomphakathi.
- Incwadi yokusekela engaba likhasi linye etlikitlweko ebuya kumkethi etjhoko bona kubayini unkethani akulungele ukudlala indima ekuthuthukisweni nekusetjenzisweni kwelimele.
- Iforomo lesibawo esizalisweko ekufanele litlikitlwe ngumkethi, umsekelo, nonkethani.

Asikho isibawo sokukhetha esizakwamukelwa nange koke lokhu okungaphezulu kungakafakwa.

Nawufuna imininingwana ezeleko yekambiso neemfuneko, sibawa uvakatjhele i-website ye-PanSALB ku www.pansalb.org namkha udosele u:

Ksz. Nonkululeko Mkhize Tel: (012) 341 9638 **iposomoya:** nonkululeko@pansalb.org

Iimbawo zokukhetha zingadluliselwa ku: The Chief Executive Officer **Iya ku:** Language Development and Use, Pan South African Language Board **Iposomoya:** nominations-nlu@pansalb.org **Ungathumela ngeposo Ku:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Ungayisa mathupha e: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Ilanga lokuvala: 23 KuMhlolanja 2024

Yelela, iimbawo ezithunyelwe ngefeksi ngeze zamukeleka.

Isitjhaba sinye, amalimi amanengi

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

ISIHLOKOMISO SOKUTYUMBELA ULUNTU KWIIBHODI ZABALAWULI BAMAZIKO OCHAZOMAGAMA ESIZWE

UMthetho iPan South African Language Board Act (No. 59 wowe1995, njengoko wenziwe izilungiso), kwiCandelo 8(8)(c), uvumela iPanSALB ukuba imisele amaZiko oChazomagama eSizwe (NLU) ukuba aphuhlise izichazimagama ezilwiminye zolwimi ngalunye. IiNLU zikhuthaza ukuphuhlisa kweelwimi ngokwenza izichazimagama nezinye iimveliso ngeelwimi ezimiselwe zona ezisemthethweni eMzantsi Afrika. La maziko asebenza njengeenkampani ngokwemiqathango nezimiso zomthetho iCompanies Act (No. 71 wama2008).

Esi sisihlokomiso sokuba uluntu namaqumrhu okanye amazikomfundo enomsila, awezenkcubeko, nawezemveli atyumbe abantu bokuba babe kwiiBhodi zaBalawuli beeNLU ezahlukileyo (iSipedi/Sesotho sa Leboa, iSisutho, iSitswana, iSiswati, iTshivenda, iXitsonga, isiBhulu, isiNgesi, isiNdebele, isiXhosa, nesiZulu). IBhodi yaBalawuli nganye iza kukhokela iNLU yayo ukuba ivelise isichazimagama esilwiminye, nezinye ke iimveliso zochazomagama ezijolise ekukhuthazeni ukuphuhlisa nokusetyenziswa kolwimi olo ngabanikazi balo kwezemfundo nakwezinye iinkalo zobungcali obufundelwayo. Phakathi kweminye yemisebenzi, iBhodi yaBalawuli ibeka iliso kwezemali, kwezabasebenzi, nakuzo naziphi na ezinye izixhobo zokusebenza ezilungiselelwe iimveliso zochazomagama kulwimi olo, kunye nokwenza nokulungelelanisa imigaqonkqubo nezicwangciso zokusebenza ukuze kufezekiswe umsebenzi wokupapasha, ukushicilelwa, nokuthengiswa kwezichazimagama, nezinye ke iimveliso zochazomagama.

OKUFUNEKAYO OKANYE IZAKHONO EZIYIMFUNO

Umtyunjwa kufuneka abe nomdla kwimicimbi yokuphuhlisa kolwimi. Ngaphezu koko, kufuneka ubuncinane abe nesinye kwezi zakhono zilandelayo:

1. Ulwazi ngezochazomagama (ukwenziwa kwezichazimagama), okusisakhono esingundoqo,
2. Izakhono zokulawula nezokukhokela,
3. Izakhono zolawulomali,
4. Ulwazi lwezomthetho, okanye
5. Izakhono zokwazisa banzi,
6. Ulwazi ngeNkqubo yezobuChwepheshe
7. UbuChwepheshe ngezelwimi

KANANJALO, kufuneka umtyunjwa aluthethe kwinqanaba lolwimi lwebele ulwimi atyunjelwa lona.

Izingeniso ngabatyunjwa mazifakwe ngokubhaliweyo kwaye mazibandakanye ezi nkcukacha zilandelayo:

- Itayitile, amagama, idilesi (eyokuhlala neyeposi), iinkcukacha zonxibelelwano (i-imeyile nenombolo yomnxeba) zalowo utyunjwayo, kwakunye nembali yamava efinyeziweyo (CV) yakhe ebude bungadlulanga kumaphepha amabini. I-CV yomtyunjwa kufuneka ibandakanye amagama, inombolo yesazisi (ID), isini, iinkcukacha zoqhakamshelwano, (i-imeyile nenombolo yomnxeba), idilesi (eyokuhlala neyeposi), igama lephondo ahlala kulo, kwakunye nenkcaza yamava akhe efinyeziweyo, ulwazi, nezakhono ezifanelekileyo kulwimi olo okanye inkcukacha yalo.
- Ikopi yeID neyeziqinisekiso zemfundo ezingqinisiweyo.
- Naziphi na ezinye iinkcukacha ezixhasayo, kubandakanya amagama neenkukacha zonxibelelwano zabantu ababini abanongqina. Omnye kuloo mangqina kufuneka abe ngowolwimi olo, wenkcubeko, wemveli, okanye wombutho woluntu okanye iziko.
- Ileta etyikitye ngumtyumbi ezathuza ngokulungela komtyunjwa ukwenza igalelo kuphuhliso nokusetyenziswa kolwimi olo
- Ifomu yotyumbo egcwalisweyo yatyikitywa ngumtyumbi, umxhasi wakhe, nomtyunjwa lowo.

Utyumbo alusayi kwamkelwa lungenazo ezi nkcukacha zichazwe apha.

Iinkcukacha ezithe vetshe ngenkqubo nangezinto ezifunwayo ziyafumaneka kwiwebhusayithi yePanSALB www.pansalb.org okanye uqhakamshelane nalo ulandelayo:

Nksz Nonkululeko Mkhize Tel: (012) 341 9638 I-imeyile: nonkululeko@pansalb.org
Iziphakamiso ngabatyunjwa mazithunyelwe kulo ulandelayo: IGosa loLawulo eliyiNtloko, Ingqalelo yeCandelo oPhuhliso nokuSetyenziswa kweelwimi IBodi yeelwimi yoMzantsi Afrika **Ngeimeyile:** nominations-nlu@pansalb.org **Ngeposi:** Private Bag X08, Arcadia, 0007
Ngesandla: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Umhla wokuvala: 23 KweyeMdumba 2024

Nceda uqaphele ukuba iziphakamiso ezithunyelwe ngefeksi azizukwamkelwa.

Isiswe esinye, iilwimi ezininzi

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

THAMBO YA U NANGA MIRADO YA LUSHAKA INE YA DO SHUMA KHA BODO YA NDAULO DZA KHETHEKANYO DZA LUSHAKA DZA THALUSAMAIPFHI

Tshanduko ya mulayo wa vhu 59 wa riwaha wa 1995 wa Bodonyangaredzi ya Nyambo ya Afrika Tshipembe, tshiteriwa8(8)(c), i tendela Bodonyangaredzi ya Nyambo ya Afrika Tshipembe u thoma Khethekanyo ya Lushaka ya Thalusamaipfhi (NLU) u bveledza thalusamaipfhi ya luambo luwe na luwe lwa tshiofisi. Khethekanyo dza Lushaka dza Thalusamaipfhi (NLU) dza tshuwedza mveledziso ya luambo nga u kuvhanganya na u dzudzanya thalusamaipfhi na zwiwe zwidodombedzwa zwine zwa vha na vhusaka na luambo lwonolwo lwa tshiofisi kha ja Afrika Tshipembe. Khethekanyo dzenedzo dzi tea u shuma sa khamphani fhasi ha (Mulayo wa vhu 71 wa riwaha wa 2008) u langaho dzikhamphani.

Izwi zwi swikisa kha thambo ya mirado ya lushaka na Vhoradziphunzo, Vhagivhi vha mvelele na madzangano a sialala na zwiimiswa u nanga vhatu vane vha do shuma kha Khoru ya vhalanguli ya NLU ya nyambo dzi tevhelaho: Sepedi/Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, na isiZulu. Khoru ya vhalanguli iwe na iwe i do tea u thusa Khethekanyo yayo ya Thalusamaipfhi ya Lushaka u bveledza thalusamaipfhi na zwiwe zwidodombedzwa zwa marwalwa zwo fhimaho u tshuwedza mveledziso na u shumiswa ha luambo nga vane vhalwo kana vane vha amba lwone, ngudo, na zwiwe zwishumiswa zwa ndeme/phurofeshinala. Vhukati ha miwe ya mishumo ya khoru, khoru i do tea u lavhelesa zwa kushumele kwa masheleni, vhatu, na zwiwe zwishumiswa zwine zwa vha hone u bveledzisa zwa thalusu, u sika na u khakhlula mbekanyamaitele na pulane dzine dza tea u tevhedzwa uri hu swikelele zwipikwa zwa u riwalwa khandiso, na u kunguwedzwa ha thalusamaipfhi na mveledziso ya marwe marwalwa.

THODEA/VHUKONI

Vhanangiwa vha tea u vha vhe na dzangalelo la mveledziso ya luambo. Nga ntha ha zwenezwo vha tea u vha na tshithihi tsha zwi tevhelaho:

1. Ngivho ya zwa thalusu ya maipfhi kana marwalwa (Nzudzanyo na Mveledziso ya Thalusamaipfhi) ndi yone thodea khulwane,
2. vhukoni kha zwa ndaulo na vhangaphanda,
3. vhukoni kha zwa ndaulo ya masheleni,
4. ngivho ya zwa mulayo,
5. vhukoni ha zwa mbambadzo

U tea u vha a tshi amba luambo lune a khou nangelwa u shuma ngalwo. Nahone luambo lwonolwo kha lu vhe lwa u thoma khae kana lwa damuni.

Zwa u nangiwa zwi tea u itwa nga u tou riwalwa ho katelwa zwi tevhelaho:

- Vhuimo, madzina nga vhuqalo, giresi (ya vhadzulapo na ya poswo), zwidodombedzwa zwa vhadzidzani (imeiji na nomboro ya lufingo) zwa munangiwa, masiatari mavhili a zwidodombedzwa zwa vhuqe (CV) zwa munangiwa. Afho kha zwidodombedzwa zwa vhuqe kana CV hu tea u bviselwa khagala zwi tevhelaho: madzina a munangiwa nga vhuqalo, nomboro ya basa, mbeu, zwidodombedzwa zwa vhadzidzani (imeiji na nomboro ya lufingo), giresi (ya vhadzulo na ya poswo), vundu line a bva khalo, thalutshedzo pfufhi ya tshenzhemo, ngivho, na vhukoni siani a luambo kana mvelele.
- Ndalukanyo dza ngudo na khandiso ya basa zwa munangiwa zwo khawhisedzwa kana u givhiwa mapholisani.
- Zwiwe zwidodombedzwa zwi tikedzaho ho katelwa na madzina na zwidodombedzwa zwa vhadzidzani zwa vhatu vhavhili vane vha nga kwamiwa. Muthihi wa vhenevho vhatu u tea u vha a tshi bva kha tshiimiswa kana dzangano ja zwa luambo, mvelele, sialala kana zwa vhadzulapo.
- Linwalo ja siatari lithihi lo sainwaho nga muthu ane a khou nanga, line ja bvisela khagala mbuno dza uri ndi ngani vha tshi vhona uyo we vha mu nanga a tshi swikelela thodea dza mveledziso ya luambo.

U nangiwa hothe hu songo di tikaho nga izwo zwo dodombedzwa afho ntha a hu nga tangedzwi.

U wana vhuqanzi nga vhuqalo nga ha maitele a zwithu na thodea vha nga dalela lubuvhisia lwa Bodonyangaredzi ya nyambo dza Afrika Tshipembe (PanSALB) ya www.pansalb.org kana vha kwama nga lufingo vho:

Vho Nonkululeko Mkhize Kha: (012) 341 9638 Imeiji: nonkululeko@pansalb.org

Zwa u dzinginya kana u nanga zwi tea u rumelwa kha: Muofisi Mulangi Muhulwane, **Kha:** Mveledziso na u shumiswa ha Luambo, Bodonyangaredzi ya Nyambo ya Afrika Tshipembe **Nga imeiji:** nominations-nlu@pansalb.org

Nga u posa kha giresi: Private Bag X08, Arcadia, 0007

Nga tshanda vha nga isa: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Duvha la u vala: 23 Luhui 2024

A HU NGA DO TANGANEDZWA KHUMBELO DZA U NANGA DZINE DZA DO RUMELWA NGA FEKISI.

Lushaka luthihi, nyambo nanzhi

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

IKHWELO LOKUPHAKANYISWA KWAMAGAMA AMALUNGU OMPHAKATHI AZONGENA EBHODINI LABAQONDISI LEZIMPIKO ZIKAZWELONKE ZOKUBHALWA KWEZICHAZAMAZWI

UMthetho WeBhodi Lezilimi Zonke LaseNingizimu Afrika (onguNombolo 59 ka-1995), esigabeni 8(8)(c) uvumela iBhodi Lezilimi Zonke LaseNingizimu Afrika (PanSALB) ukuba lisungule Izimpiko Zikazwelonke Zokubhalwa Kwezichazamazwi ezizokwakha izichazamazwi ezilimulunye eziziqondana nolimi olusemthethweni ngalunye. Izimpiko Zikazwelonke Zokubhalwa Kwezichazamazwi zikhuthaza ukuthuthukiswa kolimi ngokuthi zakhe izichazamazwi neminye imibhalo ephathelene nazo ngokuqondene nolimi ngalunye olusemthethweni lwaseNingizimu Afrika. Izimpiko Zikazwelonke Zokubhalwa Kwezichazamazwi zizosebenza njengezinkampani ngaphansi koMthetho Wezinkampani (onguNombolo 71 ka-2008).

Kuhlathiswa ikhweleliqondiswe kumalungu omphakathi kanye nabezikhungo zemfundo ephakeme, abezinhlangano noma izikhungo zamasiko, lokuba baphakamise amagama abantu abazongena emaBhodini Abaqondisi ehlukahlukene eziMpiko Zikazwelonke Zokubhalwa Kwezichazamazwi (isiPedi/isiSuthu saseLebowa, isiSuthu, isiTswana, isiSwati, isiVenda, isiTsonga, isiBhunu, isiNgisi, isiNdebele, isiXhosa, nesiZulu). Ilolo nalelo Bhodi Labaqondisi elibhekene nalolo limi kuzomeleliqinisekise ukuthi uPhiko Lukazwelonke Lokubhalwa Kwezichazamazwi lwakha isichazamazwi esiphelile esilimulunye kanye neminye imibhalozinsiza ehlose ukukhuthaza ukuthuthukiswa nokusetshenziswa kwalolo limi ngabanikazi balo, kwezemfundo nakweminye iminxa yezobungcweti. Phakathi kweminye imisebenzi yala maBhodi Abaqondisi yileyo yokuthi kumele engamele izimali, abasebenzi kanye nezinye izinsizasidingo ezihlinzekwayo ukuthuthukisa amagama alolo limi, abuye futhi akhe futhi alungise inqubomgomo namasu okumele kulandelwe ukuze kufezekiswe izinjongo eziqondene nokushicilelwa, ukugaywa nokumakethwa kwezichazamazwi neminye imibhalo eqondene nokwakhiwa kwezichazamazwi.

OKUDINGEKAYO/AMAKHONO

Lowo igama lakhe eliphakanyisiwe kufanele kube umuntu onentshisekelo ezindabeni zokuthuthukiswa kolimi. Ngaphezu kwalokho kufanele abe okungenani nokukodwa kwalokhu okulandelayo:

1. Ulwazi emkhakheni weleksikhogradi (ukubhalwa kwezichazamazwi), nokuyilona olunconywa kakhulu;
2. Amakhono okuphatha nokuba ngumholi
3. Amakhono okuphatha kwezimali
4. Ulwazi lwezomthetho noma
5. Amakhono ezokumaketha
6. Ulwazi lwe-Information Technology Systems
7. Ubuchwepheshe bolimi lwesintu

FUTHI kufanele lolo limi igama lakhe eliphakanyiselwa lona kube ulimi aluncela ebeleni.

Iziphakamiso zamagama kufanele zibhalwe phansi futhi zifake le mininingwane elandelayo:

- Amagama aphelele, amakheli (elendawo neleposi), iminingwane yokuxhumana (i-imeyli nezinombolo zocingo) zalowo ophakanyiswayo, kanye ne-CV engamakhasi amabili yalowo ophakanyiswayo. I-CV kufanele ibe namagama aphelele, inombolo kamazisi, ubulili, iminingwane yokuxhumana (ikheli le-imeyli nezinombolo zocingo), amakheli (elendawo neleposi), igama lesifundazwe ohlala kuso bese ichaza kafuphi ngesipiliyoni, ulwazi namakhono aqondene nalolo limi kanye/noma nesiko lalo;
- Amakhophi aqinisekisiwe kamazisi walowo muntu ophakanyiswayo kanye naweziqu zemfundo;
- Yinoma yiluphi olunye ulwazi lokwengeza, okubandakanya amagama neminingwane yabantu ababili okungenani abangaba abafakazeli. Omunye wabafakazeli kufanele aqhamuke enhlanganweni yomphakathi noma esikhungweni esisebenza ngolimi noma ngamasiko.
- Ikhasi elilodwa elisayiniwe elibeka izizathu zokuphakanyiswa kwegama yilowo ophakamisayo echaza ukuthi lowo ophakanyiswayo ufaneleke ngani ukuthi angaba negalelo ekuthuthukisweni nasekusetshezenisweni kwalolo limi;
- Ifomu lesicelo eligcwaliswe ngokufanele, okumele lisayinwe umphakamisigama, omesekelayo kanye nalowo ogama lakhe liyaphakanyiswa.

Asikho isiphakamiso segama esizokwamukelwa uma lokhu okungenhla kungafakiwe.

Ukuthola ulwazi oluthe xaxa mayelana nenqubo nokudingakalayo, vakashela iwebhusayithi yakwa-PanSALB ethi: www.pansalb.org noma uxhumane no:-

Nkk Nonkululeko Mkhize Ucingo: (012) 341 9638 **I-imeyli:** nonkululeko@pansalb.org

Iziphakamiso zamagama kufanele zithunyelwe zibhalwe kanje: Isikhulu Esiphethe, Okuqondiswe kuye: UPhiko Lokuthuthukiswa Nokusetshenziswa Kwezilimi, IBhodi Lezilimi Zonke LaseNingizimu Afrika **Nge-imeyli:** nominations-nlu@pansalb.org **Ngeposi kuleli kheli:** Private Bag X08, Arcadia, 0007 **Uma zilethwa mathupha:** 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Usuku lokuvala: 23 kuNhlolanja 2024

Gaphela ukuthi iziphakamiso zamagama ezithunyelwe ngefeksi aziyukwamukelwa.

Isizwe sinye izilimi ziningi

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

PITSO YA HO THONYA DITHO TSA BOTO YA BALAOADI YA DIYUNITI TSA LEKSIKHOGRAFI TSA NAHA

Molao wa Lekgotla la Dipuo Tsohle tsa Afrika Borwa (wa 59 wa 1995, o fetotsweng), karolong ya 8(8)(c), o dumella PanSALB ho theha Diyuniti tsa Naha tsa Leksikhografi ho ngola dikshinare e akaretsang ya puo e le nngwe ya puo ka nngwe ya semmuso. Diyuniti di phahamisa ntshetsopele ya puo ka ho rala dikshinare le disebediswa tse ding tsa dipuo tse amehang tsa semmuso tsa Afrika Borwa. Di sebetisa jwalo ka dikhamphane tse laolang ke Molao wa Dikhamphane (wa 71 wa 2008).

Sena ke pitso ho setjhaba mmoho le mekgatlo le ditheo tsa thuto, botjhaba, setso ho thonya batho ho ba ditho tsa Diboto tsa Balaodi ba Diyuniti tse fapaneng (Sepedi/Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa, le isiZulu). Boto ya Balaodi ya Yuniti ka nngwe e tla tataisa Yuniti ya yona e ikgethileng tlhahisong ya dikshinare e akaretsang ya puo e le nngwe le disebediswa tse ding tsa leksikhografi tse ka phahamisang ntshetsopele le tsebediso ya puo ka dibui tsa yona, thutong, le mekgweng e meng ya seprofeshenale. Hara tse ding, boikarabelo ba Diboto tsa Balaodi e tla ba ho laola ditjhelete, basebetsi, le disebediswa tse ding tseo ho tla fanwang ka tsona bakeng sa ntshetsopele ya tlotlontse ya puo e amehang, le ho rala le ho lokisa leano le merero e tla latelwa ho fihlela maikemisetso a ho phatlalatsa, ho hatisa, le ho rekisa didikshinare le disebediswa tse ding tsa leksikhografi.

DIPEHELO/BOKGONI

Mothonngwa o tlameha ho ba le thahasello ditabeng tsa ntshetsopele ya puo. Hodima moo, o tlameha hore bonyane a be le bokgoni ba tse latelang:

1. Tsebo ditabeng tsa leksikhografi (ho rala didikshinare), e leng se kgothalletswang haholo,
2. Bokgoni ba botsamaisi le boetapele,
3. Bokgoni ba tsamaiso ya ditjhelete,
4. Tsebo ya ditaba tsa molao, kapa
5. Bokgoni ba Thekiso,
6. Tsebo ya Tshebetso ya Theknoloji ya Lesedi,
7. Theknoloji ya Dipuo

Mme puo e tshwanetse hore e be ya lapeng ya mothonngwa

Dithonyo di ngolwe fatshe mme di tlameha ho kenyelletsa dintlha tse latelang:

- Sehlooho, mabitso a fellelseng, aterese (ya ntlo le ya poso), le dintlha tsa mothonngwa (imeile le dinomoro tsa mohala), le maqephe a mabedi a boithaloso (CV) ba mothonngwa. CV e tlameha ho kenyelletsa mabitso a fellelseng a mothonngwa, nomoro ya boitsebiso, bong, dintlha tsa ho iteanya le yena (aterese ya imeile le dinomoro tsa mohala), diaterese (ya ntlo le ya poso), lebitso la provense eo a dulang ho yona, le tlhaloso e kgutshwane ya boiphihlelo ba hae, tsebo, le bokgoni ba puo kapa/le botjhaba bo amehang.
- Dikhophi tse nnetefaditsweng tsa bukana ya boitsebiso ya mothonngwa le mangolo a thuto le a mosebetsi a mothonngwa.
- Dintlha tse ding tse ka tshhehetsang, ho kenyelletsa le mabitso le dintlha tsa dipaki tse pedi (2) bonyane. E nngwe ya dipaki e tlameha ho tswa mokgatlong wa setjhaba kapa setheong sa puo, botjhaba kapa setso.
- Lengolo la kgothaleto leqephe le le leng le saennweng ke mothonyi le hlalosing hore hobaneng mothonngwa a tshwanelwa ke ho ba le seabo tlhabollong le tsebedisong ya puo e amehang.
- Foromo ya kopo e tlatsitsweng e tlameha ho saenwa ke mothonyi, le motho e mong ya mo tlatsang, mmoho le mothonngwa.

Ha ho thonyo e tla amohelwa ha feela dintlha tse boletsweng ka hodimo di sa fella:

Bakeng sa lesedi le fellelseng ka tsamaiso le diphelelo, ka kopo etela websaete ya PanSALB ho www.pansalb.org kapa o ikopanye le:

Mofo. Nonkululeko Mkhize Mohala: (012) 341 9638 **Imeile:** nonkululeko@pansalb.org

Dithonyo di fetisetswe ho: Mohlanka ya ka Sehloohong wa Phethahatso, **Ho:** Karolo ya Dipuo, Lekgotla la Dipuo Tsohle tsa Afrika Borwa

Imeile: nominations-nlu@pansalb.org **Ka poso:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Ka letsoho: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Letsatsi la ho kwala: 23 Tlhakola 2024

Ka kopo tseba hore dikopo tse feksitsweng di keke tsa amohelwa.

Setjhaba se le seng sa dipuo tse ngata

www.pansalb.org



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



PanSALB
PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD

XIRHAMBO XO HLAWULA SWIRHO SWA VAAKI KU TIRHA EKA BODO YA VALAWURI YA TIYUNITI TA RIXAKA TA LEKIZIKHOGIRAFI

Nawu wa Huvo yo Angarhela ya Tindzimi ta Afrika-Dzonga (Nawu 59 wa 1995, lowu pfuxetiweke), eka xiyenge xa 8(8)(c), wu pfumelela HATAD ku simeka Tiyniti ta Rixaka ta Lekizikhogirafi ku tumbuluxa tidikixinari ta ririmi'we ta tindzimi ta ximfumo. Tiyniti ti tlakusa nhluvukiso wa ririmi hi ku tumbuluxa tidikixinari na switsariwa swin'wana swo fambelana eka tindzimi ta Afrika-Dzonga ta Ximfumo. Ti fanele ku tirha tanihi hi tikhampani hi ku landza Nawu wa Tikhampani (Nomboro 71 wa 2008).

Xirhambo lexi xi rhamba swirho swa vaaki na swidyondzeki, vativi va mfuwo, ndhavuko na swisimekiwa swa vaaki, ku hlawula vanhu lava nga ta tirha eka tiyniti to hambanahambana tanihi hi Tibodo ta Valawuri (Xisuthu xa N'walungu, Xisuthu, Xitswana, Xiswazi, Xivhenda, Xitsonga, Xibunu, Xinghezi, Xindevele, Xihoza, na Xizulu). Bodo ya Valawuri ya yuniti yin'wana na yin'wana yi ta pfuneta ku letela yuniti ku humelerisa tidikixinari ta ntikelo ta tindzimin'we na switsariwa swin'wana swa lekizikhogirafi leswi xikongomelo xa kona ku nga ku tlakusa ku hluvukisiwa na ku tirhisiwa ka tindzimi hi vavulavuri va tona, eka dyondzo, na le ka tindhawu tin'wana ta ximfumo. Tanihi yin'wana ya mitirho ya tona, Bodo ya Valawuri yi ta tlhoma mahlo eka timhaka ta swa timali, vatihi na switirhisiwa swin'wana leswi vaka kona ku pfuneta ku hluvukisiwa ta tindzimi hi tlhelo ra marito, ku tumbuluxa na ku lulamisa tipholi na mikunguhato leyi faneleke ku landzeleriwa ku humelerisa swikongomelo leswi fambelanaka na ku humelerisa, kandziyisiwa na ku navetisiwa ka tidikixinari na switsariwa swin'wana swo yelana.

SWILAVEKO/NTOKOTO

Muhlawuriwa u fanele ku va na ntsakelo wa nhluvukiso wa ririmi. Ehenhla ka sweswo, u fanele ku va na ntokoto wun'we eka leswi landzelaka:

1. Vutivi hi tlhelo ra lekizikhogirafi (ku humelerisa tidikixinari), lexi ku nga xilaveko xa le henhla,
2. Vutshila bya mafambiselo na vurhangeri,
3. Vutshila byo fambisa swa timali,
4. Vutivi bya swa nawu, kumbe
5. Vutshila bya vuxavisi.
6. Vutivi bya vuxokoxoko bya tisisitimi ta Thekinoloji.
7. Thekinoloji ya Ririmi ra vanhu.

Xirho xi fambene ku va muvulavurixidzi wa ririmi leri xi hlawuriwaka eka rona.

Ku hlawula ku fanele ku endliwa hi ku tsariwa kunene naswona ku fanele ku katsa vuxokoxoko lebyi landzelaka:

- Xiyimo, mavito hi ku hetiseka, adirese (ya vutshamo na poso), na vuxokoxoko bya vutihlanganisi (imeyili na tinomboro ta ringingho) swa muhlawuriwa, tsalwawutitvisi ta matluka mambirhi. Tsalwawutitvisi ri fanele ku katsa na mavito mo helela ma muhlawuriwa, nomboro ya pasi, rimbewu, na vuxokoxoko bya vutihlanganisi (imeyili na tinomboro ta ringingho), adirese (ya vutshamo na poso), vito ra xifundzakulu lexi swi tshamaka eka xona, nhlamuselo yo koma ya ntokoto, vutivi na vutshila eka ririmi kumbe mfuwo.
- Tikhopi ta pasi na swa tidyondzo.
- Na vuxokoxoko byin'wana lebyi nga katsaka mavito na vuxokoxoko bya vutihlanganisi bya vanhu vambirhi va nkambelo. Un'we wa vona u fanele ku va a suka eka xiyenge xa swa ririmi, mfuwo, ndhavuko, kumbe xisimekiwa xa vaakatiko.
- Ku laveka na phepha rin'we leri sayiniweke hi muhlawuri ri karhi ri bumabumela leswaku hikwalahokayini a vona loyi a n'wi hlawuleke a ringanerile ku hoxa xandla eka ku hluvukisa na ku tirhisiwa ka ririmi leri a hlawuriwaka eka rona.
- Fomo ya xikombelo yi fanele ku sayiniwa hi ku hetiseka hi muhlawuri, museketeri na muhlawuriwa.

A ku na ku hlawula loku nga ta amukeriwa loko hinkwaswo leswi boxiweke laha henhla swi nga katsiwangi.

Mahungu hi xitalo hi mayelana na maendlelo na swilaveko, u nga ha endzela webusayiti ya HATAD eka www.pansalb.org kumbe u tihlanganisa na:

Ms Nonkululeko Mkhize Rnq: (012) 341 9638 Imeyili: nonkululeko@pansalb.org

Mapapila mo hlawula a ma rhumeriwe eka: The Chief Executive Officer, **Attention:** Language Development and Use, Pan South African Language Board **Hi imeyili:** nominations-nlu@pansalb.org **Hi poso:** Private Bag X08, Arcadia, 0007

Hi voko: 5th Floor, Provisus Building, 523 Stanza Bopape Street, Arcadia, 0083

Siku ro pfala: 23 Nyenyanyana 2024

Lemuka leswaku swikombelo swo rhumeriwa hi fekisi swi nge amukeriwi.

Rixaka rin'we tindzimi tinyingi

www.pansalb.org